



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/678
8 August 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 997 (1995) от 9 июня 1995 года, в которой Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) до 8 декабря 1995 года. В этой резолюции Совет также постановил скорректировать мандат МООНПР, с тем чтобы сделать упор на миростроительную деятельность, и санкционировал постепенное сокращение численности ее сил.

2. В резолюции 997 (1995) Совет Безопасности также просил меня представить доклад о выполнении Миссией своего мандата, гуманитарной ситуации и прогрессе в деле репатриации беженцев. В своем докладе от 9 июля (S/1995/552) я информировал Совет об итогах моих консультаций с правительствами соседних с Руандой стран по вопросу о возможности размещения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 6 резолюции 997 (1995). В течение отчетного периода Совет получал регулярные устные брифинги о событиях, связанных с Руандой. В настоящем докладе содержится последняя информация о ситуации по состоянию на 3 августа.

3. На протяжении последнего года или более года Руанда пыталась справиться с последствиями геноцида. Четверть ее населения все еще находится в лагерях беженцев вблизи ее границ, что является затянувшимся последствием трагических событий 1994 года. Однако положение с точки зрения безопасности в стране заметно улучшилось со времени представления моего последнего доклада Совету 4 июня (S/1995/457). Рабочие отношения между правительством национального единства и МООНПР также улучшились, и наметился дух сотрудничества с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными неправительственными организациями и двухсторонними донорами. Цель моего визита в Руанду 13 и 14 июля состояла в том, чтобы помочь укреплению этих позитивных тенденций. Мой визит также дал полезную возможность для обмена мнениями с руководством страны по проблемам, которые еще предстоит решить.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

4. В течение отчетного периода правительство предпринимало определенные шаги для улучшения отношений с соседними странами, особенно с Бурунди, Объединенной Республикой Танзанией и Заиром. Министры обороны Бурунди, Руанды и Заира встретились в Бужумбуре 9 июня и договорились об организации совместных пограничных патрулей и о реализации других мер, которые повысят безопасность вдоль границ этих стран. Министры иностранных дел и обороны Бурунди и министр обороны Объединенной Республики Танзании посетили Руанду в июле для обсуждения вопросов сотрудничества и других вопросов, представляющих взаимный интерес. Такое расширение двухсторонних контактов в регионе является отрядным явлением.

5. Продолжались усилия по укреплению системы отправления правосудия, установлению законности и правопорядка и содействию национальному примирению. 17 июля министр юстиции торжественно открыл четырехмесячные учебные курсы для будущих мировых судей. Однако хотя старшие должностные лица правительства, включая вице-президента и министра обороны генерал-майора Поля Кагаме, обращались к армии и силам безопасности с публичными призывами уважать права граждан, продолжают поступать сообщения об актах насилия.

6. Правительство продолжает принимать меры, направленные на укрепление доверия и поощрение добровольного возвращения беженцев. 20 июня оно выступило с заявлением, создавшим возможность для контактов с представителями беженцев, которые не были замешаны в актах геноцида. В то же время оно призывало беженцев посетить Руанду, с тем чтобы лично оценить существующие в стране условия и тем самым ускорить темпы репатриации. Проводятся конференции и семинары по вопросам национального примирения, организуемые при помощи Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде (см. пункт 16 ниже). Кроме того, радио МООНПР, передачи которого сейчас можно принимать более чем на 70 процентах территории Руанды, продолжает свои программы по вопросам укрепления доверия и предоставляет населению фактическую и объективную информацию о положении в стране. Как только МООНПР получит от правительства разрешение на установление остальной части оборудования радиостанции МООНПР, ее передачи можно будет также принимать в лагерях руандийских беженцев в Заире.

7. В моем последнем докладе о Руанде (S/1995/457) я отметил, что правительство в соответствии с положениями Арушского мирного соглашения (A/48/824-S/26915, приложение I) представило Национальной ассамблее список предлагаемых кандидатур на должности председателя и пяти заместителей председателя Верховного суда. Несколько кандидатур из этого списка оказались неприемлемыми для Национальной ассамблеи, и сейчас предпринимаются усилия для поиска взаимоприемлемых кандидатов. Кроме того, 19 июля - после того, как поступили сообщения о том, что, согласно утверждениям одного из правительственных чиновников, политическая деятельность партий, не входящих в правительство, запрещена - президент Пастер Бизимунгу заявил, что, хотя многопартийная политическая деятельность как таковая не запрещена, "политическая конкуренция и взаимные обвинения между политическими партиями, которые вызывают нестабильность и раздоры", не будут разрешены. Хотя в любом плюралистическом обществе могут устанавливаться ограничения, направленные на недопущение политического экстремизма, вышеуказанные сообщения вызывают определенную обеспокоенность, поскольку такие ограничения в Руанде не будут никаким образом содействовать национальному примирению.

/...

Мой визит в Руанду

8. С учетом этих тенденций я посетил Руанду 13 и 14 июля, для того чтобы воочию убедиться в достигнутом прогрессе и увидеть, какие задачи еще предстоит решить. Во время этого визита, о котором я доложил Совету Безопасности 25 июля, я провел детальные обсуждения со старшими должностными лицами правительства, включая президента Бизимунгу, вице-президента Кагаме и премьер-министра Фостэна Твагирамунгу. Я выступил перед специальной сессией Национальной ассамблеи, за которой последовал обмен мнениями с парламентариями. Я также встретился с представителями руандийских неправительственных организаций, которые активно занимаются вопросами прав человека и представляют интересы оставшихся в живых жертв геноцида. Во время посещения Ньярубуйе на юго-востоке Руанды я возложил венок у официального памятника жертвам геноцида. Смотров с воздуха тюрем в Кигали и Нсинде помог сосредоточить внимание общественности на безотлагательной необходимости улучшения тех бесчеловечных условий, которые существуют в руандийских тюрьмах.

9. Мои беседы с должностными лицами правительства выявили совпадение мнений по первоочередным задачам, стоящим перед Руандой. К ним относятся национальное примирение, поддержание безопасности внутри страны и вдоль ее границ и восстановление. Я обсудил с должностными лицами правительства сообщения о растущей угрозе дестабилизации за пределами границ Руанды.

10. Что касается национального примирения, то в ходе моих бесед основное внимание было сосредоточено на усилиях по ускорению репатриации беженцев. Особый упор был сделан на необходимость создания условий на местах, содействующих укреплению доверия и чувства уверенности, которые столь необходимы для поощрения беженцев к добровольному возвращению в условиях обеспечения их безопасности и достоинства. В этой связи я поставил вопрос о необходимости укрепления национальной судебной системы. Я подчеркнул, что руандийский народ в целом, как это предусмотрено в Арушских соглашениях (A/48/824-S/26915, приложения), должен в полном объеме участвовать в управлении своей страной; только на этой основе можно будет добиться национального оздоровления и устойчивого экономического прогресса. В качестве дополнительной меры укрепления доверия я обсудил с должностными лицами правительства возможность организации неофициальных встреч "за круглым столом", на которые будут приглашаться представители всех слоев руандийского общества, включая сообщество беженцев. В то же время совершенно ясно, что одним из основных факторов для достижения национального примирения является уважение прав человека. Хотя лица, ответственные за совершение актов геноцида, должны предстать перед судом, нельзя мириться с актами мести или возмездия. Еще одним вопросом, поставленным во время моего пребывания в Руанде, была возросшая угроза дестабилизации. В беседах с должностными лицами правительства я подчеркнул мою твердую убежденность в том, что жители Руанды, которые уже испытали столь большие страдания, не должны стать жертвой еще одного цикла насилия. По моему мнению, скорейшее и безопасное возвращение беженцев ослабит угрозу проникновения, саботажа и дестабилизации из-за пределов страны. Пока в соседних странах будут оставаться крупные массы беженцев, эти опасности, скорее всего, будут сохраняться

III. БЕЗОПАСНОСТЬ

11. Как отмечалось выше, положение с точки зрения безопасности в Руанде улучшилось. В целом сняты ограничения на свободу передвижения МООНПР¹, что позволяет Миссии более эффективно выполнять свой мандат. Кроме того, за последние месяцы существенно уменьшилось число случаев бандитизма и воровства.

12. Однако в некоторых районах острая нехватка жилья и споры по поводу имущества по-прежнему приводят к актам насилия. В этой связи закрытие лагерей для лиц, перемещенных внутри страны, на юго-западе Руанды и последовавшее за этим возвращение большого числа людей в их прежние районы проживания, а также продолжающаяся репатриация беженцев усилили давление в плане обеспечения жильем и землей. Случаи произвольного ареста и задержания - хотя их число и уменьшилось - по-прежнему вызывают обеспокоенность, равно как и продолжающие поступать сообщения о нападениях, исчезновениях и убийствах, жертвами которых являются в основном новые репатрианты.

13. 27 июля и 1 августа неизвестными вооруженными лицами были убиты субпрефекты Руханго в префектуре Гитарамы и Гиконгоро в префектуре Гиконгоро, а также старший римско-католический священник из прихода Камоньи в префектуре Гитарамы. Проведенные расследования пока не смогли установить причины этих преступлений. Подобные инциденты подрывают столь необходимую атмосферу безопасности.

14. Сообщения о напряженности и отсутствии безопасности продолжают также поступать из районов Заира, прилегающих к Руанде. Сообщения о проникновениях и диверсиях, совершаемых вооруженными элементами, а также утверждения о том, что сотрудники бывших правительственных сил и милиционных формирований занимаются военной подготовкой и получают поставки вооружений, значительно обострили напряженность в пограничных районах. Правительства Заира и Руанды недавно признали, что положение в пограничной зоне ухудшилось, и оба правительства обвиняют друг друга в соучастии. Правительство Руанды усилило меры безопасности, особенно в пограничных районах, с тем чтобы ослабить угрозу дестабилизации со стороны вооруженных элементов, и просило снять ограничения на приобретение им оружия.

15. 9 июля, во исполнение просьбы Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 997 (1995), я доложил Совету (см. S/1995/552) о том, что я провел консультации с правительствами соседних с Руандой стран о возможности размещения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций для контроля за продажей и поставками вооружений и военных материалов. Мой Специальный посланник, г-н Альдо Аелло, посетил этот регион и удостоверился в том, что некоторые страны не хотят, чтобы такие военные наблюдатели были размещены на их территории. 25 июля я информировал Совет о моих собственных беседах по этому вопросу в регионе. Проявился консенсус в отношении безотлагательной необходимости недопущения актов насилия, которые могли бы создать угрозу для мира и стабильности в этом регионе. В этой связи правительства некоторых стран проявили интерес к созданию под эгидой Организации Объединенных Наций международной комиссии по расследованию утверждений о поставках оружия сотрудникам бывших руандийских правительственных сил. Чтобы это предложение было эффективным, его должны поддержать все соответствующие государства-члены. Я намереваюсь продолжить консультации по этому вопросу и в должное время представить Совету свои рекомендации о возможном создании международной комиссии.

/...

IV. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

16. Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде продолжала предпринимать усилия, с тем чтобы довести до сознания руандийского населения важность уважения прав человека всех граждан. По состоянию на 1 августа 1995 года она имела 118 сотрудников и создала 11 полевых отделений по всей стране, которые служат базами для мобильных групп сотрудников по вопросам прав человека. Осуществляются планы создания подотделений в ряде других общин, с тем чтобы обеспечить более целостное присутствие по всей стране. Тем временем полевые сотрудники продолжают посещать общины и встречаться с представителями гражданских, судебных и военных властей и местного населения. Их усилия сосредоточены на вопросах безопасности, доступа к собственности, функционирования местной судебной системы, условий в центрах задержания и утверждений о нарушениях прав человека. Полевая операция также занимается созданием на уровне провинций или префектур, при участии местного населения, комитетов по правам человека, которые будут регулярно встречаться с представителями различных правительственных органов власти. В течение отчетного периода Операция организовала учебные семинары для представителей гражданских, военных и судебных органов.

V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ПО РУАНДЕ

17. Шесть судей двух судебных палат Трибунала, выбранных Генеральной Ассамблеей в мае 1995 года, уже были приведены к присяге при вступлении в должность, и их первое пленарное заседание состоялось 26-30 июня в Гааге. На этом заседании судьи избрали судью Лаити Каму (Сенегал) председателем и судью Якова А. Островского (Российская Федерация) заместителем председателя и приняли правила процедуры Трибунала. Крайне необходимо, чтобы в самое ближайшее время Трибунал приступил к работе по существу.

18. Помещения для канцелярии прокурора в Кигали найдены, и следует ожидать, что вскоре она будет полностью укомплектована персоналом. Тем не менее нужны дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы Трибунал мог начать работать в Аруше и одновременно сохранять полностью оперативную канцелярию в Кигали. 20 июля в своей резолюции 49/251 Генеральная Ассамблея одобрила выделение примерно 13,5 млн. долл. США для финансирования работы Трибунала. Однако с учетом огромных материальных, кадровых и снабженческих потребностей, необходимых для обеспечения его должного функционирования, я вновь обращаюсь к государствам-членам с призывом сделать дополнительные добровольные взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для этого Трибунала. По состоянию на сегодняшний день в фонд внесено 6,3 млн. долл. США. Я выражаю свою признательность соответствующим государствам-членам.

/...

VI. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

19. В соответствии со скорректированным мандатом, одобренным Советом Безопасности в его резолюции 997 (1995), деятельность военного компонента МООНПР переместилась с обеспечения безопасности на оказание помощи в нормализации обстановки в стране. Военный компонент Миссии также помогает осуществлять поставки гуманитарной помощи и обеспечивать инженерную и материально-техническую поддержку. Его способность оказывать такую помощь будет, однако, все больше ограничиваться в связи с постепенным сокращением его численного состава и других ресурсов.

20. С учетом санкционированного уменьшения численности войск МООНПР до 1800 человек к октябрю 1995 года военный компонент Миссии свертывает свою деятельность. Подразделения войск Организации Объединенных Наций, дислоцированные в различных районах по всей стране, сводятся в формирования ротного состава. С учетом оперативных потребностей в стране будут оставаться следующие подразделения: батальон в составе 660 человек из Ганы, которому поручена охрана объектов и помещений Организации Объединенных Наций; дополнительная рота в составе 135 человек для охраны сотрудников Международного трибунала и Полевой операции по правам человека; рота связи в составе 75 человек (Индия), отвечающая за обеспечение связи для штаб-квартиры Сил и штабов четырех секторов; взвод военной полиции в составе 45 человек; и группа штаб-квартиры Сил в составе 35 штабных офицеров, которые будут оставаться в Кигали. Кроме того, инженерная рота в 125 человек из Индии будет оказывать инженерную поддержку по всей Руанде, а группа из 85 канадских военнослужащих будет поддерживать комплексную систему материально-технического обеспечения МООНПР. По одной пехотной роте из Ганы, Мали, Малави и Нигерии будут дислоцированы соответственно в Кибунго, Гиконгоро, Шангугу и Ниундо. Военная медицинская группа, предоставленная Австралией, должна по графику убыть 22 августа. Многим странам, которые могли бы предоставить соответствующий персонал, было предложено обеспечить ее замену, но, к сожалению, никто из них не согласился сделать это. Поэтому я пытаюсь срочно найти возможность обеспечить медицинское обслуживание МООНПР на контрактной основе.

21. В соответствии с резолюцией 997 (1995) начался вывод войск МООНПР. На сегодняшний день выведены пехотные батальоны из Эфиопии, Туниса и Замбии, а также часть нигерийской роты. По состоянию на 3 августа 1995 года численность войск МООНПР была сокращена до 3571 военнослужащего всех званий. Предполагается вывести австралийский и сенегальский контингенты в конце августа, а состав ганской и малийской рот - в начале сентября. Предполагается, что индийский пехотный батальон достигнет своего сокращенного состава к началу октября. Число сотрудников военной полиции и штаб-квартиры Сил будет также уменьшено в течение этого периода.

22. Той же резолюцией было разрешено сохранить нынешнюю численность военных наблюдателей МООНПР на уровне 320 человек. В течение отчетного периода военные наблюдатели продолжали поддерживать связь с представителями правительства, наблюдателями по вопросам прав человека и учреждениями Организации Объединенных Наций и следить за обеспечением безопасности переселенных беженцев, лиц, перемещенных внутри страны, и других граждан.

/...

VII. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

23. В своей резолюции 997 (1995) Совет Безопасности постановил сохранить санкционированную численность компонента гражданской полиции МООНПР в количестве 120 полицейских наблюдателей. По состоянию на 3 августа общая численность компонента составляла 56 наблюдателей из 9 стран; ожидается, что к середине августа будет развернут дополнительно 21 наблюдатель.

24. В своем докладе от 4 июня (S/1995/467) я указал, что, согласно позиции, занимаемой правительством Руанды, реализуемая в настоящее время компонентом гражданской полиции МООНПР программа подготовки кадров должна быть заменена двусторонними механизмами, а полицейский компонент Организации Объединенных Наций должен быть выведен, как только такие механизмы будут созданы. С тех пор правительство дало согласие на то, чтобы МООНПР продолжала осуществление своей программы подготовки в течение нынешнего мандатного периода. Соответственно компонент гражданской полиции продолжал концентрировать свои усилия на наблюдении и подготовке кадров. 15 июня 1995 года вторая группа в составе 301 жандарма завершила интенсивную 16-недельную программу подготовки, которую проводила Организация Объединенных Наций. Подготовка еще 513 жандармов началась в июле, после чего начнется подготовка 100 инструкторов.

25. При поддержке международного сообщества правительство Руанды принимает меры по укреплению Центра подготовки сотрудников местной полиции. В начале июля было утверждено два проекта, согласно которым Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предоставит помощь в подготовке национальной жандармерии и 1500 сотрудников местной полиции. Ожидается, что первая группа в составе 750 сотрудников начнет подготовку в начале сентября.

VIII. ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

26. Несмотря на усилия руандийских властей и международного сообщества, в частности МООНПР, Отделения Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ПРООН, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Международного комитета Красного Креста (МККК), проблема, связанная с условиями содержания в тюрьмах, приобрела в настоящее время масштабы серьезного гуманитарного кризиса. В настоящее время в 12 тюрьмах и различных местах лишения свободы содержится свыше 50 000 человек, хотя они способны вместить только 12 250 человек. По оценкам, число смертных случаев среди заключенных составляет свыше 200 в месяц. Таким образом, руандийским властям и международному сообществу крайне необходимо предпринять более энергичные усилия для улучшения ситуации в тюрьмах.

27. Недавно Руанду посетил ряд политических и религиозных деятелей. Среди них были министр по делам сотрудничества и развития Нидерландов г-н Ян Пронк, архиепископ Десмонд Туту из Южной Африки и министр иностранных дел Германии д-р Клаус Кинкель. Многие из этих деятелей стали свидетелями ужасающих условий содержания в тюрьмах. После своего визита д-р Кинкель направил мне сообщение, призвав меня сделать все возможное для того, чтобы положить конец этой катастрофической ситуации.

/...

28. Я просил заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в координации с правительством Руанды и международным сообществом приступить к принятию неотложных эффективных мер с целью исправления этого положения. Департамент по гуманитарным вопросам уже провел в Нью-Йорке консультации с учреждениями Организации Объединенных Наций и представителями доноров в целях выработки плана действий по изысканию ресурсов и достижения договоренности о механизме координации. Перед тем как в Кигали на следующей неделе будет направлена миссия под руководством Департамента по гуманитарным вопросам, в Женеве намечено провести дальнейшие консультации для доработки этого плана действий совместно с правительством Руанды и моим Специальным представителем.

29. Со времени представления моего доклада от 4 июня (S/1995/457) темпы репатриации руандийских беженцев из соседних стран несколько возросли. В июне в Руанду из Заира возвратилось 2727 беженцев. По подсчетам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН), помимо 6250 беженцев, возвратившихся из Бурунди под эгидой этой организации в июне и июле, за этот же период до 10 000 лиц, возможно, возвратились в Руанду самостоятельно.

30. Перспективы возвращения беженцев в Руанду из Танзании улучшились, после того как официальные представители обеих стран встретились с представителями УВКБ в Кигали 17-19 июля для изучения условий возвращения приблизительно 700 000 человек. В ходе этой встречи была достигнута договоренность о создании совместной комиссии по вопросам безопасности и переселения беженцев. Существует также надежда, что репатриации будут содействовать принимаемые по инициативе правительства, Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций меры укрепления доверия, такие, как организованные посещения беженцами Руанды.

31. После закрытия лагерей для перемещенных внутри страны лиц на юго-западе Руанды международные гуманитарные организации активизировали свою деятельность на уровне общин. Правительство приступило также к первому этапу своей программы реабилитации, в ходе которой помощь будет оказана 59 общинам в приоритетных районах. По всей стране активизировалась доставка продовольственной помощи. В настоящее время в стране существуют достаточные запасы продовольствия для осуществления запланированных программ распределения. Объем запасов продовольствия для целей чрезвычайного распределения, если в этом возникнет необходимость, в настоящее время является достаточным.

32. После заключения двустороннего соглашения между правительствами Соединенных Штатов Америки и Руанды в июле была организована национальная программа по разминированию. В соответствии с условиями соглашения будет создано национальное управление по разминированию, а также база данных о наличии мин. Это управление будет также выполнять функции координационного центра по осуществлению программы повышения осведомленности общественности с минной опасности, а также программу обучения 80 военнослужащих правительственных войск методам разминирования. Эти мероприятия должны внести существенный вклад в усилия по восстановлению страны.

33. По состоянию на 12 июля Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Руанды получил взносы на сумму 6,54 млн. долл. США, включая недавний взнос Новой Зеландии в размере 200 000 долл. США. Фонд финансирует проекты, направленные на удовлетворение чрезвычайных потребностей и потребностей в области восстановления, а также неотложных потребностей основных правительственных министерств. По состоянию

/...

на 1 августа было объявлено 116 млн. долл. США из общей суммы в 219 млн. долл. США, указанной в совместном межучрежденческом призыве об оказании чрезвычайной помощи Руанде 1995 года; это представляет собой увеличение суммы объявленных взносов на 36 млн. долл. США с момента подготовки моего последнего доклада Совету. Что касается потребностей субрегиона, то сумма объявленных взносов составила 346 млн. долл. США при общем объеме потребностей в 587 млн. долл. США, что представляет собой увеличение на 1 млн. долл. США.

34. Хотя для удовлетворения огромных чрезвычайных потребностей руандийских беженцев в соседних странах по-прежнему необходимы крупномасштабные усилия в области гуманитарной деятельности, сегодня в самой Руанде акцент постепенно смещается в сторону восстановления и реконструкции. Такое снижение приоритетности чрезвычайной помощи требует корректировки различных гуманитарных программ Организации Объединенных Наций и действующих в стране полевых структур. В результате Отделение Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи в Руанде, созданное в 1994 году под управлением Координатора гуманитарной помощи в Кигали, стало готовиться к свертыванию своей деятельности. Принимаются меры переходного характера для обеспечения непрерывной координации гуманитарной помощи. К числу таких мер можно отнести создание небольшой группы Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий стихийных бедствий во главе с координатором-резидентом, которая будет обеспечивать своевременную и эффективную разработку и реализацию надлежащих мер реагирования на чрезвычайные ситуации.

IX. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ

35. 6 и 7 июля в Кигали страны-доноры и учреждения Организации Объединенных Наций провели среднесрочный обзор выполнения решений Конференции за "круглым столом", состоявшейся в январе 1995 года в Женеве. Сообщество доноров признало необходимость ускорения процесса распределения уже выделенных средств и объявило о выделении дополнительно 200 млн. долл. США, в результате чего за период с момента проведения Конференции сумма объявленных взносов превысила 800 млн. долл. США. На совещании была представлена информация о прогрессе, достигнутом в деле восстановления инфраструктуры страны, а также увеличения производства сельскохозяйственной продукции. Невероятно сложные проблемы, однако, по-прежнему остаются в области расселения беженцев, бюджетного обеспечения, создания национального потенциала и увеличения промышленного производства.

36. По состоянию на 25 июля 1995 года общий объем взносов, распределенных ПРООН через свой целевой фонд, составил 22 млн. долл. США, из которых 13 млн. долл. США было получено и 7,5 млн. долл. США распределено между проектами по восстановлению и развитию, включая: укрепление потенциала судебной системы; восстановление ключевых административных зданий, предоставление оборудования, необходимого для функционирования руандийской системы государственного управления; увеличение количества тюремных помещений; и оказание поддержки программам подготовки кадров для местной полиции и национальной жандармерии.

/...

37. Начато осуществление ряда программ, направленных на содействие возвращению в Руанду бывших сотрудников государственной службы страны. ЮНИСЕФ и Организация Объединенных Наций в области образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) продолжали оказывать помощь руандийцам в области базового образования как внутри страны, так и в лагерях беженцев. Кроме того, Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ) и ПРООН осуществляют проект, призванный укрепить возможности правительства в плане управления своими экономическими, финансовыми и людскими ресурсами.

38. Наместились определенные сдвиги в облегчении страданий руандийских детей, многие из которых все еще не залечили травмы, нанесенные ужасами событий 1994 года. Из приблизительно 45 000 детей, которые потеряли своих родителей или были разлучены с ними, 28 000 в настоящее время находятся в детских приютах, и предпринимаются интенсивные усилия по охвату услугами этих учреждений остальных детей. В середине июня 155 заключенных в возрасте от 7 до 14 лет были переведены в новые тюремные помещения, специально предназначенные для детей. Продолжается процесс демобилизации, реабилитации и реинтеграции военнотружущих из числа подростков.

X. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

39. В своей резолюции 49/20 В от 12 июля 1995 года Генеральная Ассамблея постановила в качестве временной меры до представления на ее пятидесятой сессии пересмотренной сметы расходов и доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ассигновать на деятельность МООНПР 109 951 900 долл. США брутто (107 584 300 долл. США нетто) на период с 10 июня по 31 декабря 1995 года. Ассамблея постановила также распределить сумму в размере 99 628 200 долл. США брутто (97 508 000 долл. США нетто) между государствами-членами на содержание МООНПР на период с 10 июня по 8 декабря 1995 года. В пересмотренную смету расходов будут включены две дополнительные должности: комиссара гражданской полиции и директора отделения связи МООНПР в Киншасе.

40. По состоянию на 26 июля 1995 года общий объем невыплаченных взносов на специальный счет МООНПР с момента учреждения Миссии составил 64,7 млн. долл. США. Общая сумма невнесенных начисленных взносов на операции по поддержанию мира в целом составила 1779,3 млн. долл. США.

XI. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

41. За 12 месяцев, прошедших с того момента, который можно охарактеризовать как наиболее трагическая глава в истории Африки, правительство Руанды предприняло усилия по стабилизации положения внутри страны, хотя слабая экономика и отсутствие государственных поступлений для осуществления эффективного управления продолжают сводить на нет эти усилия. Вот почему необходимо решительно и комплексно подходить к ликвидации причин конфликта и вызванного им геноцида. Помимо мер, предпринимаемых сегодня правительством и международным сообществом, необходимо дополнительное время и более активные усилия, прежде чем страна сможет приступить к восстановлению после трагических событий 1994 года. Поскольку в любой момент напряженность на границах страны может вылиться в неподдающиеся контролю акты насилия, необходимо, чтобы правительство Руанды, страны субрегиона и другие члены международного сообщества срочно приступили к решению жизненно важных проблем, стоящих перед страной.

/...

42. Настоятельно необходимо, чтобы представители всех слоев руандийского общества приступили к переговорам, с тем чтобы достичь согласия по конституционному и политическому устройству для обеспечения долгосрочной стабильности. В таких переговорах не должны, естественно, участвовать те политические лидеры, которые подозреваются в планировании и руководстве осуществлением прошлых актов геноцида и которые, в этой связи, должны предстать перед Международным трибуналом. Правительству Руанды следует содействовать проведению таких переговоров, с тем чтобы тысячи других лиц, находящихся в настоящее время под подозрением, могли обрести уверенность и присоединиться к усилиям по восстановлению своей страны.

43. Международному сообществу отводится важная роль в восстановлении Руанды и в содействии репатриации и примирению. Я хочу воспользоваться этой возможностью и выразить свою признательность государствам, учреждениям-донорам и неправительственным организациям за исключительно важный вклад, который они внесли в дело содействия миру и восстановлению в Руанде. В то же самое время я призываю их активизировать в этот критический период свои усилия и оказать помощь в предотвращении возобновления насилия.

44. В соответствии с резолюцией 997 (1995) МСОНПР принимает необходимые меры для сокращения своего военного присутствия в Руанде и осуществления своего нового мандата. Правительство стимулирует такой подход, который отражает постепенное улучшающуюся обстановку в стране. В этой связи я настоятельно призываю его обеспечить принятие конкретных мер, с тем чтобы гарантировать уважение прав человека и безопасность всех жителей Руанды. Особенно важно продолжать оказывать содействие добровольному возвращению беженцев. Это послужило бы недвусмысленным сигналом для международного сообщества о том, что ему необходимо ускорить предоставление помощи на восстановление страны.

45. Во время моего визита в субрегион между руководителями правительств была достигнута четкая договоренность о том, что нестабильность в любом государстве района может иметь драматические последствия для всех его соседей. Было высказано общее мнение о том, что такие дестабилизирующие моменты, как проникновение вооруженных групп, акты саботажа и незаконное приобретение оружия, необходимо предотвращать совместными усилиями. Была проявлена глубокая заинтересованность в создании под эгидой Организации Объединенных Наций международной комиссии для расследования предполагаемых случаев поставки оружия бывшим правительственным силам. Я надеюсь, что все заинтересованные правительства поддержат эту инициативу. Я намереваюсь в скором времени направить в этой связи Совету Безопасности мои рекомендации.

46. Я обсудил с главами государств и правительств региона идею созыва региональной конференции, на которой были бы рассмотрены взаимосвязанные проблемы мира, безопасности и развития, имея в виду принятие конкретной программы действий. Тем временем для решения неотложных проблем, связанных с репатриацией беженцев, было бы, возможно, полезным созвать в кратчайшие сроки региональное совещание с целью выработки конкретных мер по реализации обязательств, воплощенных в заявлении

встречи на высшем уровне в Найроби в январе 1995 года, Бужумбурском плане действий от февраля 1995 года и в трехсторонних соглашениях, подписанных УВКБ Руандой и соседними странами, принимающими руандийских беженцев. Это стало бы дополнением к возможному созыву совещаний "за круглым столом" с участием представителей всех слоев руандийского общества, которое упоминалось в начале настоящего доклада. Я намереваюсь продолжать активные консультации по всем этим предложениям.

47. В заключение я хотел бы выразить свою признательность моему Специальному представителю г-ну Шахриару Хану, Командующему Силами генерал-майору Ги Тусиньяну и всему военному, полицейскому и гражданскому персоналу МООНПР за их неустанные усилия и выдающийся вклад в дело мира и безопасности в Руанде.
